

# CD4 - 7. У тієї Катерини

## *U t'ijeji Kateryny - Kateryna's Deception*

Тарас Шевченко  
*Taras Shevchenko*

Микола Лисенко  
*Mykola Lysenko*

**Allegro non troppo**

5 **ff** *poco rall.* 2

9 **mf** **f** *poco rallent.* 3

У ті - є - ї Ка - те - ри - ни ха - та на по - мо - сті,  
*U t'i - je - ji Ka - te - ry - nu kha - ta na po - to - st'i,*

*marc.* **f** *colla voce*

11 *a tempo* **sempre f** *ten.* **f** *poco meno mosso*

із слав - но - го За - по - рож - ня на - ї - ха - ли гос - ті. О - дин Се - мен Бо - сий,  
*iz slav - no - ho Za - po - rozh - zhja na - ji - kha - ly hos - t'i. O - dyn Se - men Bo - syj,*

**f** *colla parte* *meno mosso*

14 *ff* *a tempo*

дру - гий I - ван Го - лий, тре - тій сла - ний вдо - ви - чен - ко  
*dru - hyj I - van Ho - lyj, tre - t'ij slav - nyj vdo - vy - chen - ko*

*ff* *a tempo*

16

I - ван Я - ро - шен - ко.  
*I - van Ja - ro - shen - ko.*

*Sostenuto*

*f*

*molto marcato*

**Poco andante**

18 *f* *a piena voce*

"З'їз - ди - ли ми Поль - шу і всю У - кра - ї - ну, а не ба - чи - ли та - ко - ї,  
*"Zjiz - dy - ly my Pol' - shchu i vsju U - kra - ji - nu, a ne ba - chy - ly ta - ko - ji,*

**Poco andante**

21 *ten.*

як се — Ка - те - ри - на."  
*jak se — Ka - te - ry - na."*

*f* *fp* *rall.* *dim.*

**Andante** *non f* *tempo rubato*

24

О - дин ка - же: "Бра - те, як - би я ба - га - тий,  
O - dyn ka - zhe: "Bra - te, jak - by ja ba - ha - tyj,

**Andante**

*p*

27 *cresc.* *f* *rit.*

то од - дав би все зо - ло - то о - цій Ка - те - ри - ні за од - ну го - ди - ну."  
to od - dav by vse zo - lo - to o - ts'ij Ka - te - ry - n'i za od - nu ho - dy - nu."

*cresc.* *rit.*

**Poco moderato** *mf*

30

Дру - гий ка - же: "Дру - же, як - би я був ду - жий,  
Dru - hyj ka - zhe: "Dru - zhe, jak - by ja був du - zhyj,

**Poco moderato**

*mp*

33 *f* *rit.*

то од - дав би я всю си - лу за од - ну го - ди - ну о - цій Ка - те - ри - ні."  
to od - dav by ja vsju sy - lu za od - nu ho - dy - nu o - ts'ij Ka - te - ry - n'i."

*rit.*

**Poco andante**  
*con anima, passionato*

36 *f*

Тре - тій ка - же: "Ді - ти, не - ма то - го в сви - ті,  
Tre - t'ij ka - zhe: "D'i - ty, ne - ma to - ho v svi - t'i,

**Poco andante** *f*

38 *poco cresc.* *espr. molto* *rit.*

чо - го б ме - ні не зро - би - ти для ці - є - ї Ка - те - ри - ни за од - ну го - ди - ну."  
cho - ho b me - n'i ne zro - by - ty dlja ts'i - je - ji Ka - te - ry - ny za od - nu ho - dy - nu."

*poco cresc.* *rit.*

41 *mp* *poco cresc.* *dim. e rall.*

44 *mp* *parlando* *rit.*

Ка - те - ри - на за - ду - ма - лась і тре - тьо - му ка - же:  
Ka - te - ry - na za - du - ma - las' i tre - t'o - mu ka - zhe:

*p* *rit.*

46 *a tempo* *mf* *espress.*

"Єсть у ме - не брат — є - ди - ний у не - во - лі вра - жій!  
"Jest' u me - ne brat — je - dy - nyj u ne - vo - l'i vra - zhij!

*mf* *a tempo*

49 *dim.* *f* *animando, con impeto*

У Кри - му десь про - па - да - є. Хто йо - го ді - ста - не, \_\_\_\_\_  
*U Kry - mu des' pro - pa - da - je. Khto jo - ho d'i - sta - ne, \_\_\_\_\_*

*p* *f*

52 *risoluto* *rit.*

то той ме - ні, за - по - рож - ці, дру - жи - но - ю ста - не."  
*to toj me - n'i, za - po - rozh - ts'i, dru - zhy - no - ju sta - ne."*

*rit.*

54 *f* *a tempo* *rit.*

**Andante con moto**

56 *f*

Ра - зом пов - ста - ва - ли, ко - ней по - сід - ла - ли,  
*Ra - zom pov - sta - va - ly, ko - nej po - s'id - la - ly,*

**Andante con moto**

*f*

58 *sempre f* *rit.*

по - ї - ха - ли виз - во - ля - ти Кат - ри - но - го бра - та.  
 po - ji - kha - ly vyz - vo - lja - ty Kat - ry - no - ho bra - ta.

*sempre f* *rit.*

## Sostenuto

60 *non f*

О - дин у - то - пив - ся у Дніп - ро - вім гир - лі, дру - го - го в Коз - ло - ві  
 O - dyn u - to - puv - sja u Dn'ip - ro - vim hyr - l'i, dru - ho - ho v Koz - lo - vi

*Sostenuto*

63 *cresc. ed animando*

на кіл по - са - ди - ли, тре - тій І - ван Я - ро - шен - ко, сла - в - ний в до - ви - чен - ко,  
 na kil po - sa - dy - ly, tre - t'ij I - van Ja - ro - shen - ko, slav - nyj vdo - vy - chen - ko,

*colla parte cresc.*

66 *f* *rall.* *ten.*

з лю - то - ї не - во - лі, із Бах - чи - са - ра - ю, бра - та — виз - во - ля - є.  
 z lju - to - ji ne - vo - l'i, iz Bakh - chy - sa - ra - ju, bra - ta — vyz - vo - lja - je.

*f* *colla parte*

Adagio

69 *f*

7

Andante moderato

71 *mf*

За - скри - пі - ли ра - но две - рі у ве - ли - кій ха - ті.  
*Za - skry - pi - ly ra - no dve - ri u ve - ly - kij kha - t'i.*

*poco p*

75 *f*

"Вста - вай, — вста - вай, Ка - те - ри - но, бра - та зу - стрі - ча - ти."  
*"Vsta - vaj, — vsta - vaj, Ka - te - ry - no, bra - ta zu - stri - cha - ty."*

79 *recitando, con agitazione non f* *sostenuto f*

Ка - те - ри - на по - ди - ви - лась та й за - го - ло - си - ла:  
*Ka - te - ry - na po - dy - vy - las' ta j za - ho - lo - sy - la:*

*colla parte*

81 *tempo rubato* *rit.*

"Це не брат мій, це мій ми - лий, я те - бе ду - ри - ла...  
*"Tse ne brat mij, tse mij my - lyj, ja te - be du - ry - la...*

*precipit. 3*

96

*dim.*

*p*



100 *mf* *smorz.*

По - ї - ха - ли за - по - рож - ці ві - тер до - га - ня - - ти.  
 Po - ji - kha - ly za - po - rozh - ts'i vi - ter do - ha - nja - - ty.

103 *pp*

105 *Andante mp* *ten.*

Ка - те - ри - ну чор - но - бри - ву в по - лі по - хо - ва - ли,  
 Ka - te - ru - nu chor - no - bry - vu v po - l'i po - kho - va - ly,

*Andante*

107 *f* *molto rall.* *ten.*

а сла - ві - ї за - по - рож - ці в сте - пу по - бра - та - лись.  
 a slav - n'i - ji za - po - rozh - ts'i v ste - pu po - bra - ta - lys'.

*f* *rall. colla parte* *f*